

## Garage door opener

- IT - GUIDA RAPIDA
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- NL - SNELSTARTGIDS
- RU - КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

SPY650HS\_3/04/2019

### Dichiarazione di Conformità UE e dichiarazione di incorporazione di "quasi macchina"

*Note - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso le sedi di Nice S.p.a. e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato ristampato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV).*

**Numero:** 525/SPY      **Revisione:** 3      **Lingua:** IT  
**Nome produttore:** Nice s.p.a.  
**Indirizzo:** Via Callalta 1, 31046 Oderzo (TV) Italy

**Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica:** Nice s.p.a.  
**Tipo di prodotto:** Motorizzatore elettromeccanico con centrale separata per l'automazione di porte sezionali e basculanti SPY550, SPY650, SPY650HS, SPY800, SPYBOX B, SPYBOX

**Modello / Tipo:** Fare riferimento al catalogo

**Accessori:** Il sottoscritto Roberto Griffo in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- Direttiva 2014/53/UE (RED), secondo le seguenti norme armonizzate: EN 62479:2010, EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013, EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1:2017, EN 300 220-2 V3.2:1:2018.
- Direttiva 2014/63/UE (RED), secondo la seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchine" (Allegato II, parte 1, sezione B): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013, EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1:2017, EN 300 220-2 V3.2:1:2018.
- Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 90/16/CE (rifiusione).

Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchine" (Allegato II, parte 1, sezione B):

- Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 90/16/CE (rifiusione).

Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.

Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme:

EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-35:2015+A1:2015, EN 62233:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011.

Oderzo, 13/03/2019

Ing. Roberto Griffo  
(Amministratore Delegato)

### EU Declaration of Conformity and declaration of incorporation of "partly completed machinery"

*Note - The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV).*

**Number:** 525/SPY      **Rev:** 3      **Language:** EN  
**Manufacturer's Name:** Nice s.p.a.  
**Address:** Via Callalta 1, 31046 Oderzo (TV) Italy

**Authorized Person to constitute technical documentation:** Nice s.p.a.  
**Type of product:** Electromechanical gearmotor with separate control unit for the automation of sectional and up-and-over doors

**Model/Type:** SPY550, SPY650, SPY650HS, SPY800, SPYBOX B, SPYBOX

**Accessories:** Refer to the catalog

The undersigned Roberto Griffo, in the role of Chief Executive Officer, declares under his sole responsibility that the product described above complies with the provisions laid down in the following directives:

- Directive 2014/53/EU (RED), according to the following harmonized standards: EN 62479:2010, EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013, EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1:2017, EN 300 220-2 V3.2:1:2018.
- Directive 2014/63/EU (RED), according to the following essential requirements have been fulfilled: 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11

The product also complies with the following directives according to the requirements envisaged for "partly completed machinery" (Annex II, part 1, section B):

- Directive 2006/42/EC of the EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 17 May 2006 related to machinery and amending the Directive 90/16/EEC (recast).

It is hereby stated that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with annex VII B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been fulfilled: 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11

The manufacturer undertakes to transmit to the national authorities, in response to a reasoned request, the relevant information on the "partly completed machinery", while maintaining full rights to the related intellectual property.

Should the "partly completed machinery" be put into service in a European country with an official language other than that used in this declaration, the importer is obliged to arrange for the official translation to accompany the declaration.

The "partly completed machinery" must not be used until the final machine in which it is incorporated is in turn declared as compliant, if applicable, with the provisions of directive 2006/42/EC.

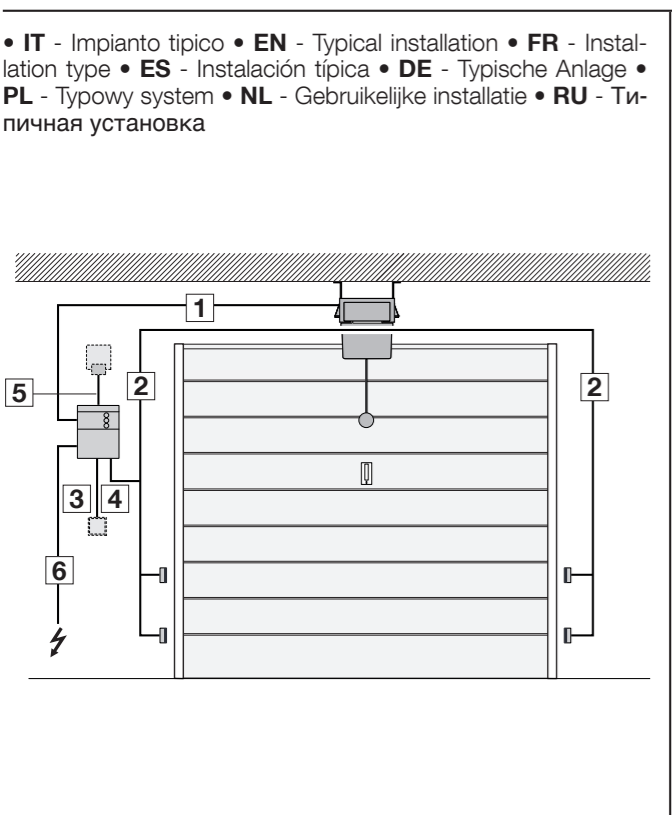
The product also complies with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-35:2015+A1:2015, EN 62233:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011.

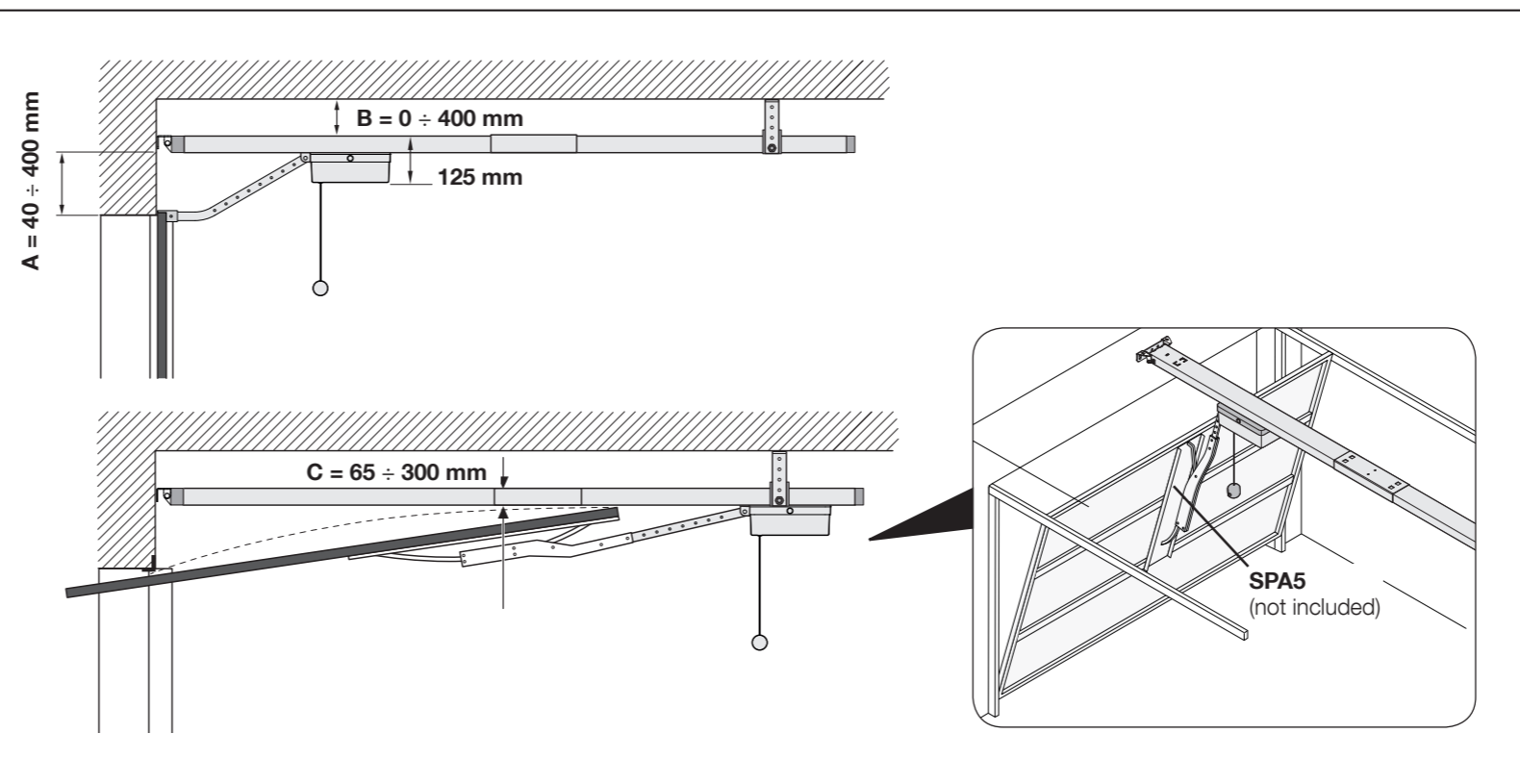
Oderzo, 13/03/2019

Ing. Roberto Griffo  
(Chief Executive Officer)

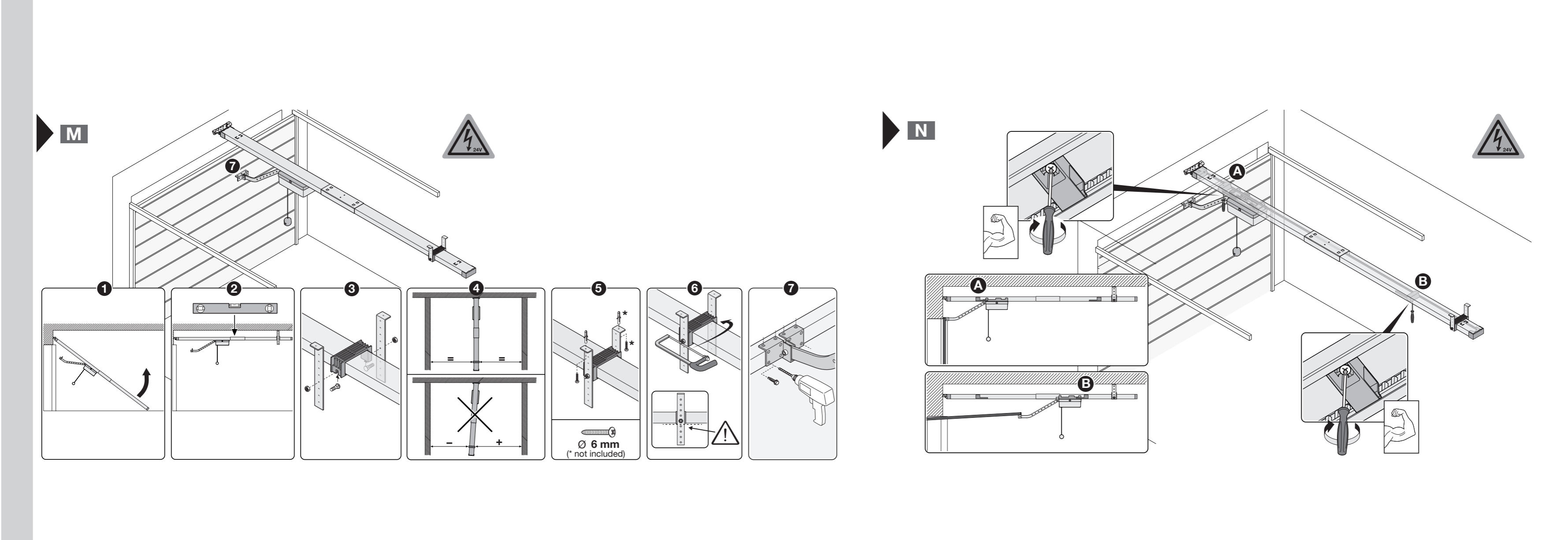
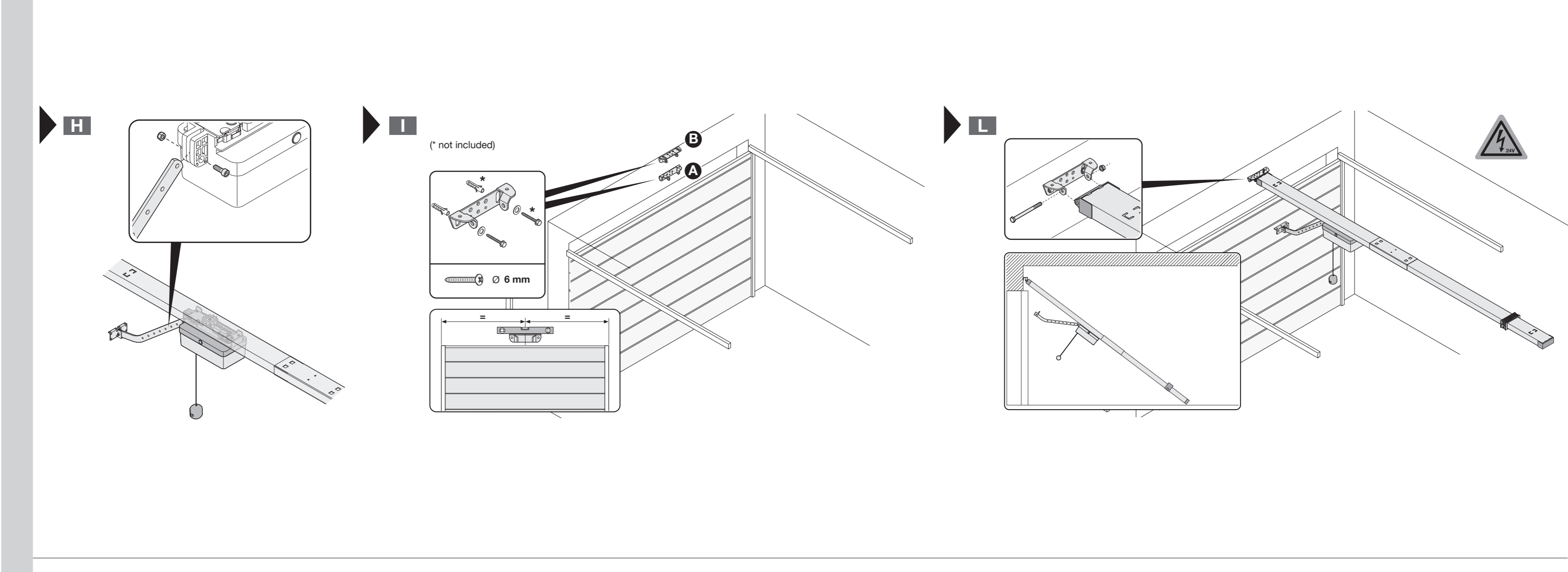
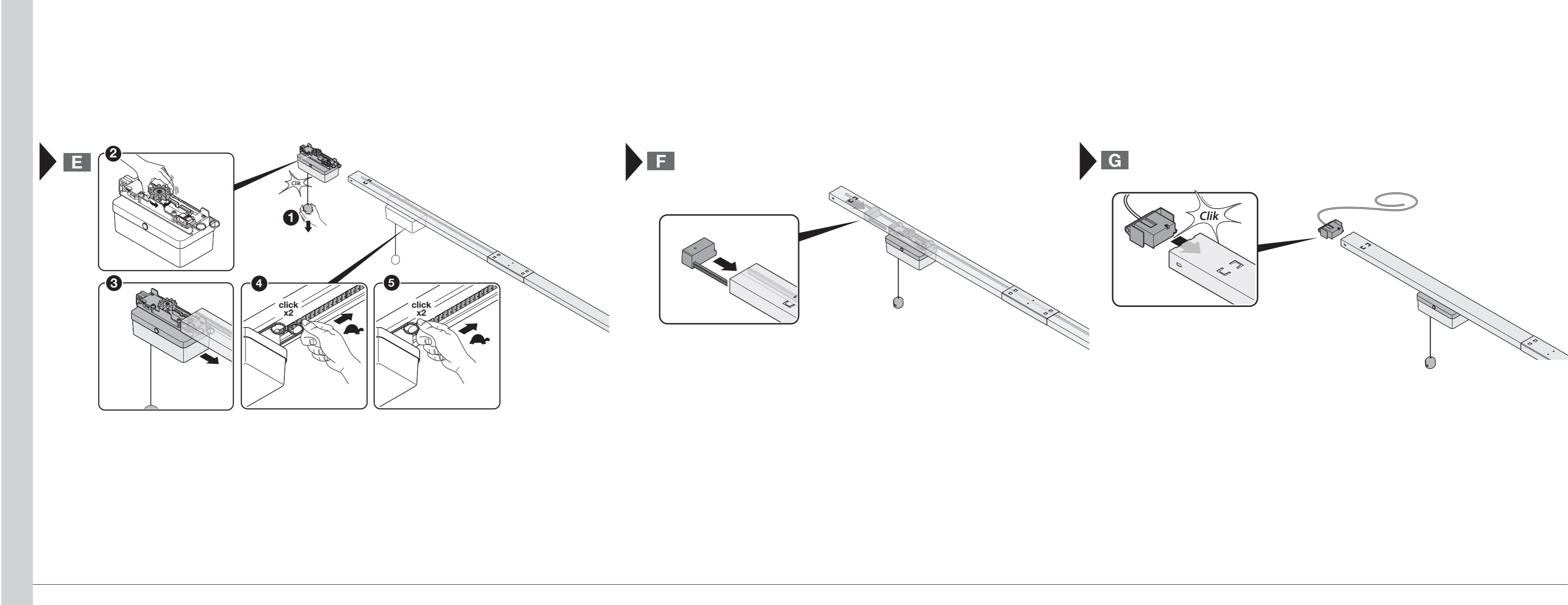
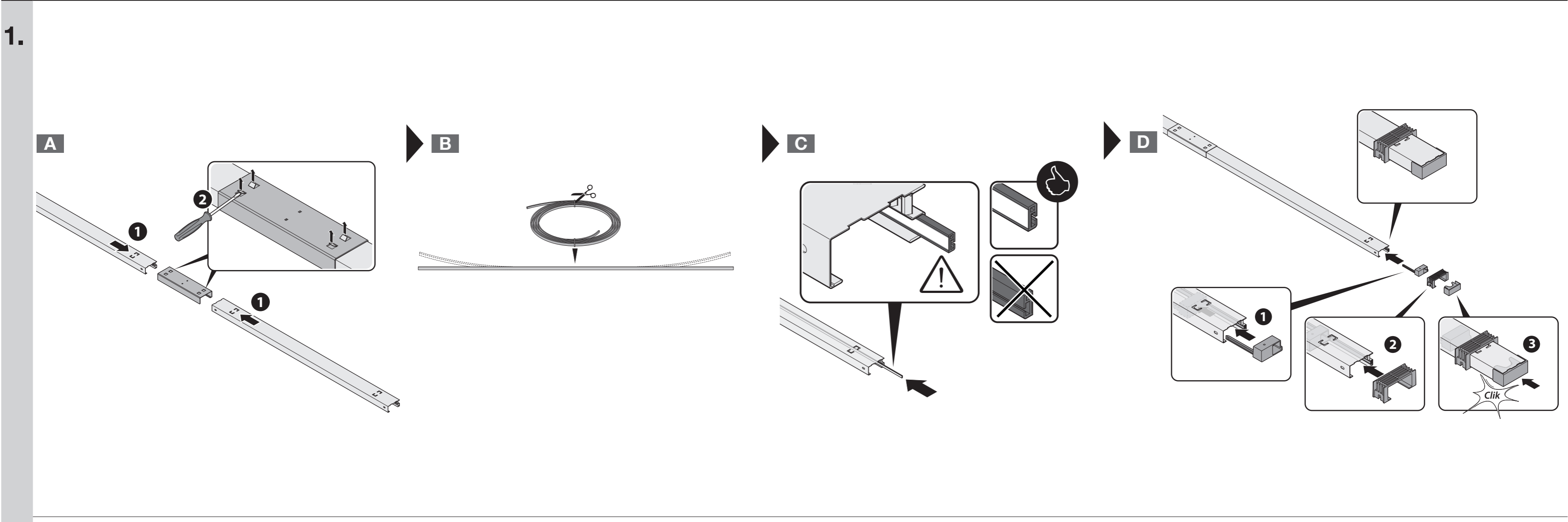
DEFAULT			
IT	Chiusura automatica	= OFF	
	Velocità	apre = 100%	chiude = 75%
	Forza motore	apre = 100%	chiude = 50%
EN	Sensibilità	apre = 70%	chiude = 80%
	Automatic closure	= OFF	
	Speed	open = 100%	close = 75%
FR	Motor power	open = 100%	close = 50%
	Sensibilité	open = 70%	close = 80%
	Fermeture automatique	= OFF	
ES	Vitesse	ouverture = 100%	fermeture = 75%
	Force moteur	ouverture = 100%	fermeture = 50%
	Sensibilidad	apertura = 70%	cierrre = 80%
DE	Cierre automático	= OFF	
	Velocidad	apertura = 100%	cierrre = 75%
	Fuerza motor	apertura = 100%	cierrre = 50%
PL	Sensibilidad	apertura = 70%	cierrre = 80%
	Automatisches Schließen	= AUS	
	Geschwindigkeit	Öffnen = 100%	Schließen = 75%
NL	Motorleistung	Öffnen = 100%	Schließen = 50%
	Empfindlichkeit	Öffnen = 70%	Schließen = 80%
	Zamykanie automatyczne	= OFF	
RU	Предкóс	отwierania = 100%	zamykania = 75%
	Сила силника	отwierania = 100%	zamykania = 50%
	Czułość	otwierania = 70%	zamykania = 80%
Automatische sluiting	= OFF		
	Snelheid	opening = 100%	sluiting = 75%
	Motorkracht	opening = 100%	sluiting = 50%
Automatisches закрывание	Gevoeligheid	opening = 70%	sluiting = 80%
	= ВЫКЛ		
	Скорость	открытия = 100%	закрытия = 75%
Чувствительность	открытия = 100%	закрытия = 50%	
	открытия = 70%	закрытия = 80%	



- IT - Impianto tipico • EN - Typical installation • FR - Installation type • ES - Instalación típica • DE - Typische Anlage • PL - Typowy system • NL - Gebruikelijke installatie • RU - Типичная установка
- |   |  |          |
|---|--|----------|
| 1 | 2 x 1 mm <sup>2</sup> (included)                 | 5 m max  |
| 2 | 2 x 0.5 mm <sup>2</sup> (ING 2 PHOTO/OPEN)       | 20 m max |
| 3 | 2 x 0.75 mm <sup>2</sup> (BLUEBUS)               | 20 m max |
| 4 | 2 x 0.5 mm <sup>2</sup>                          | 20 m max |
| 5 | 2 x 0.5 mm <sup>2</sup> (SPYBOX B / SPYBOX RGS8) | 20 m max |
| 6 | 3 x 1 mm <sup>2</sup> (not included)             | --       |



▲ • IT - La manufiera per il fissaggio a muro non è inclusa • EN - The hardware for wall-mounting is not included • FR - Les petites pièces métalliques pour le montage mural ne sont pas fournies • ES - Las piezas metálicas para la fijación a la pared no están incluidas • DE - Die Kleinteile zur Aufputzbefestigung sind nicht enthalten • PL - Drobne elementy mocujące do ściany nie są częścią wyposażenia • NL - De bevestigingselementen voor montage aan de wand zijn niet meegeleverd • RU - Фурнитура для настенного крепления не входит в поставку





**IT** Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazione parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**EN** This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**FR** Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut: le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**ES** Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predefinidos: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**DE** Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephase mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschließen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com) heruntergeladen werden

**PL** Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełna instrukcja obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać za strony internetowej [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**NL** Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**RU** Данное руководство является кратким описанием этапов монтажа и пуска в работу согласно стандартным заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключение, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружено с веб-сайта [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com) Интернет официальный представитель: ЗАО «Найс Автоматика для Дома» Российская Федерация, г.Иркутск, Московская Область, г.Ординское, Улица Вуковская дом 9

**IT** Pericolo da emissione ottica Guardare la luce a LED da vicino e per un periodo prolungato può abbagliare la vista. Può ridare temporaneamente la facoltà visiva e causare incidenti. Non guardare direttamente i LED.

**EN** Danger due to optical radiation! Looking into an LED at short range for an extended period may cause optical glare. This may temporarily reduce vision. This may cause serious or fatal accidents. Do not look directly into a LED.

**FR** Risque d'émission optique ! Fixer la lumière LED de près et longtemps peut éblouir. La faculté visuelle peut être temporairement réduite et cela peut provoquer des accidents. Ne pas regarder directement les LED.

**ES** Peligro por emisión óptica! La fijación de la vista en la luz LED de cerca durante un lapso prolongado puede ensordecera. Pueden reducirse temporalmente las facultades visuales y pueden ocurrir accidentes. No mirar directamente a los LED.

**DE** Gefahr durch Lichtstrahl! Der Blickkontakt mit LED-Leuchten aus direkter Nähe und über längere Zeit kann das Sehvermögen beeinträchtigen. Das Sehvermögen kann vorübergehend eingeschränkt sein - dadurch besteht Unfallgefahr. Einen direkten Blickkontakt mit LED-Leuchten vermeiden.

**PL** Zagrożenie związane z emisją świetlną! Spoglądanie z bliska przez dłuższy okres czasu na źródło światła LED może spowodować oślepienie. Może to skutkować chwilowym ograniczeniem zdolności widzenia i spowodować wypadki. Nie należy spoglądać bezpośrednio na diody LED.

**NL** Gevaar door optische straling! Door langere tijd van dichtbij in een LED-lamp te kijken is verblinding mogelijk. Dit kan tijdelijk het gezichtsvermogen beperken en ongevallen veroorzaken. Kijk niet rechtstreeks in LED's.

**RU** Опасность оптического излучения! Смотреть на свет СИД с близкого расстояния в течение долгого времени опасно для зрения. Может временно сократиться возможность видеть и привести к аварии. Не смотрите прямо на СИД.

**IT** - Blocco / Sblocco dell'automazione • **EN** - Lock / Releasing the automation • **FR** - Blocage / Débloqueo de l'automatisme • **ES** - Bloqueo / Desbloqueo de la automatización • **DE** - Sperren / Automatikbetrieb entriegeln • **PL** - Blokada / Odblokowanie automatu • **NL** - Blokkering / Deblokkering van de automatisering • **RU** - Блок / Разблокировка автоматики

**IT** The motor is powered at 24 V via the guide: the motor is powered at 24 V via the guide: the guide must be isolated from the garage door or other nearby devices.

**EN** The motor is powered at 24 V via the guide: the guide must be isolated from the garage door or other nearby devices.

**FR** Le moteur est alimenté en 24 V par le biais du rail: le rail doit obligatoirement être isolé de la porte de garage ou de tout autre appareil placé à proximité.

**ES** El motor se alimenta a 24 V mediante la guía: la guía debe estar aislada de la puerta de garaje y demás dispositivos situados en los alrededores.

**DE** Die 24-V-Spannungsversorgung des Motors erfolgt über die Führungsschiene. Daher muss die Führungsschiene gegen das Garagentor und sonstige Geräte in der Nähe isoliert sein.

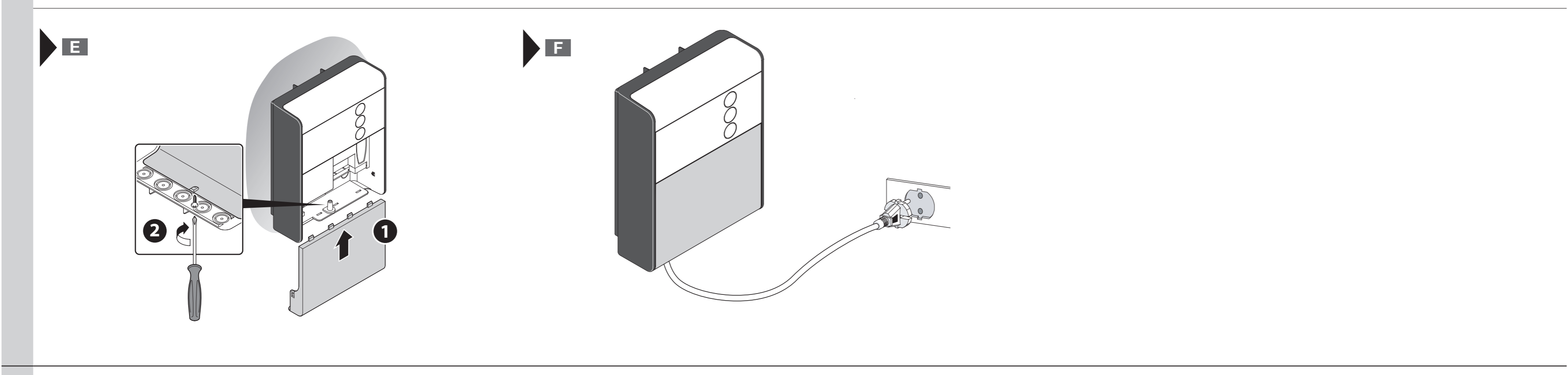
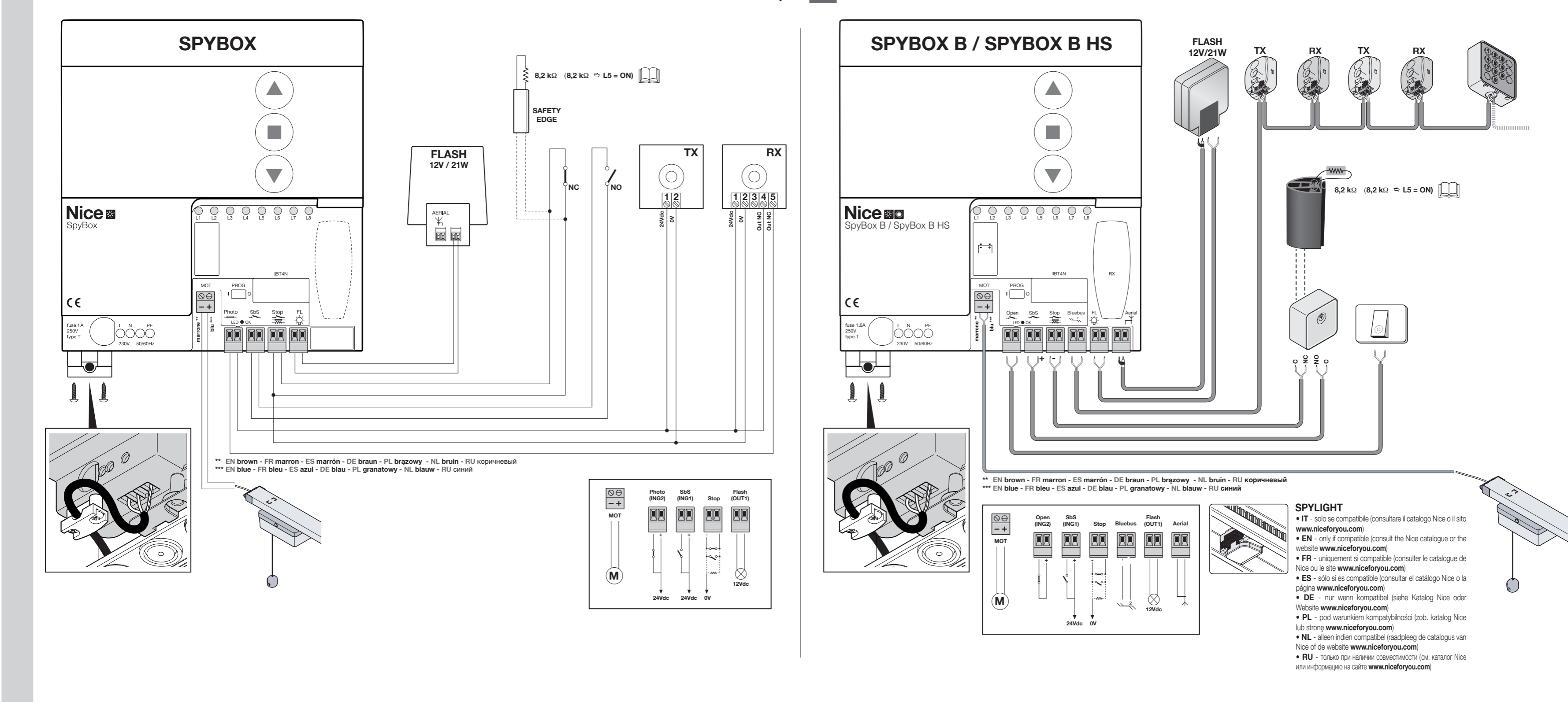
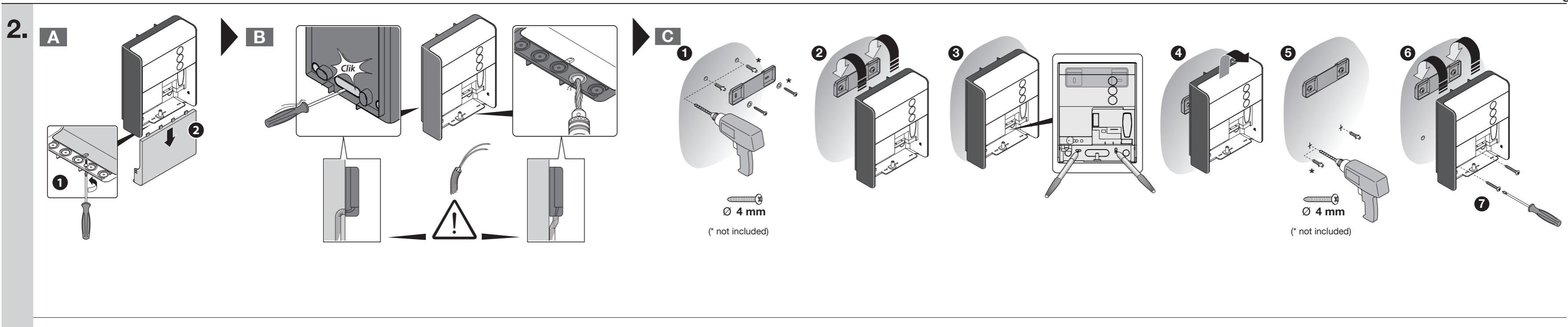
**PL** Silnik jest zasilany napięciem 24 V za pośrednictwem prowadnicy: prowadnica musi być obowiązkowo odizolowana od bramy garażowej oraz innych urządzeń umieszczonych w pobliżu.

**NL** De motor wordt gevoed met 24 V via de rail: deze moet beslist geïsoleerd zijn van de garagepoort of van andere inrichtingen die zich in de buurt bevinden.

**RU** Двигатель запитывается 24 В посредством направляющей: направляющая обязательно должна быть изолирована от гаражных ворот или других устройств, расположенных рядом.

Complete manual: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker • RU - Передается конечному пользователю



IT - Legenda	EN - Key	FR - Légende	ES - Leyenda	DE - Legende	PL - Legenda	NL - Legenda	RU - условные обозначения

